

Stadtteilanzeiger Ost-Innenstädter

www.hildesheimer-stadtteilzeitungen.de

Ihre Redaktion- und Anzeigen-Hotline: 23947

Nr. 4 - 2009

PRIVATE
GRATIS
+ online
KLEINANZEIGEN

SPD zum Thema Abwasser:

Privatisierung verhindert, Zukunft gesichert



Eine moderne Kläranlage, Kanäle in gutem Zustand, ein funktionierendes Hochwasserschutzsystem – dadurch zeichnet sich die Hildesheimer Stadtentwässerung aus. Profitiert haben die Bürger bislang auch in finanzieller Hinsicht: Seit über zehn Jahren gibt es stabile Gebühren. Gleichzeitig erhielt die Stadt aufgrund hoher Abschreibungen und niedriger Kreditzinsen ei-

nen bedeutenden Beitrag zum städtischen Haushalt, der eine noch höhere Verschuldung (Stand 2008: insgesamt etwa 285 Mio. EUR) verhinderte.

Doch diese für den Bürger wie für die Stadt komfortable Situation könnte sich bald verändern. Das Kanalnetz ist in die Jahre gekommen und wird in den kommenden Jahrzehnten erhebliche Investitionen verlangen. Es gilt, die Abwasserbeseitigung auch in Zukunft auf dem Stand der Technik zu halten und zu annehmbaren Gebühren für den Bürger durchzuführen, gleichzeitig aber auch den städtischen Haushalt von gegenwärtigen und künftigen hohen Kreditbelastungen zu befreien.

Die SPD hat im Rat verhindert, dass Oberbürgermeister Kurt Machens seine Privatisierungspläne durchsetzen konnte. Es wird nicht dazu kommen, dass sich internationale Wasserkonzerne an den Gebühren der Hildesheimer Bürger bereichern. Die Stadt ist nicht auf fremde Hilfe angewiesen, um ihren originären Aufgaben nachzukommen. Dadurch werden auch die Arbeitsplätze in Hildesheim – derzeit 87 – gesichert und nicht in andere Städte oder gar ins Ausland verlagert.

Angesichts der notwendigen Investitionen, strengeren Umweltauflagen sowie allgemeinen Lohn- und Preissteigerungen werden die Gebühren mittelfristig ansteigen müssen. Um diesen Anstieg so moderat wie möglich zu halten, soll die gegenwärtig von der Stadtverwaltung organisierte Abwasserbeseitigung künftig strenger nach unternehmerischen Grundsätzen geführt werden. Dazu

Bei uns
frisiert man
heiter!

HAARSTUDIO
Frank



Neu im Media Markt
Jetzt Aktionspreise im Media Markt

Bavenstedter Straße 65
Einumer Straße 93 • Hildesheim • Tel. 05121-12692


BLAUMANN
Berufskleidung

- Berufsmoden
- Imagekleidung
- Arbeitsschutz

Osterstraße 39a, 31134 Hildesheim

Tel. 051 21 - 40 20 12

Fax. 051 21 - 40 20 13

E-Mail: info@blaumann-hildesheim.de

www.blaumann-hildesheim.de

wird die städtische Abwasserentsorgung in eine eigenständige Anstalt öffentlichen Rechts (AöR) mit eigener Geschäftsleitung umgewandelt. Gewährträger bleibt die Stadt. Die AöR kann wie ein Unternehmen in privater Rechtsform agieren; anders als bei einer Privatisierung fallen jedoch keine Steuern an, die den Gebührenhaushalt zusätzlich belasten würden. Der städtische Haushalt wird zugleich um Kreditverbindlichkeiten in Höhe von über 110 Mio. EUR entlastet. Somit wird ein beträchtlicher Beitrag zur Haushaltssanierung geleistet.

Von der Umwandlung der Stadtentwässerung in eine AöR haben also alle etwas. Man kann von einer – wie man neudeutsch sagt – „Win-Win-Situation“ sprechen: für den Bürger, für die Stadt, für Arbeitsplätze in Hildesheim. *Sebastian Herbeck, Foto: Copyright Stadt Hildesheim*



Kabel Deutschland

Steuerwalder Straße 5

31137 Hildesheim



Die schönste Verbindung.
Vertriebspartner

Tel.: 05121/7588251

Fax: 05121/758 94 82

Création

Bodypiercing • Piercingschmuck

Bernwardstraße 7 • 31134 Hildesheim
Phone 05121/9 99 69 49

**DRUCKERPATRONE
ZU TEUER?**

Befüllung ab 3,- EUR



Öffnungszeiten:
Montag bis Freitag
10:00 - 18:00 Uhr

Tintenhaus Hildesheim

Osterstraße 31
Telefon: 05121 / 697 20 90
Fax: 05121 / 697 20 91

**20% Rabatt
auf Befüllung**



st.andreasmgemeindehildesheim

Glaube - Menschen - Kultur

Was ist los in St. Andreas

Liebe Leserinnen und liebe Leser:
Wie im vorigen Jahr hat sich auch in diesem Jahr ein Wanderfalkenpaar hoch oben im Kirchturm eingenistet. Beim Probefliegerversuch „stürzte“ die Brut ab. Ein Falkner zieht sie auf und wildert sie dann aus! Toll – den Eltern zuzuschauen.

Nach der Verabschiedung unseres Pastoren Helmut Siegel wird am Sonntag den 9. August unser neuer Pastor Herr Leif Mennrich für unsere Gemeinde eingesegnet. Er ist der Ehemann von Frau Pastorin Nora Steen und zieht in das Pfarrhaus am Andreasplatz ein. Gott der Herr gebe ihm und seiner Frau Mut

und Kraft für sein neues Amt.

Zwei Wochen später feiern die ev. Kirchen von Sarstedt und Hildesheim rund um St. Andreas den „Tag der weltweiten Kirche! – das Missionsfest des Kirchenkreises Hildesheim-Sarstedt. Um 11 Uhr Festgottesdienst und Kindergottesdienst, Gulaschkanone deutsch und exotisch, Gospel, Bläser, Band und Trommeln, Kaffee und Kuchen, Kinderprogramm und Kirchenführung. Um 15.30 Uhr Schlußandacht.

Am Freitag, den 4. September beginnt um 22 Uhr die „Traumkirche zur Nacht“. Es ist schon eine Faszination des Nachts durch unsere Kirche zu wandeln – Sie sollten einmal

kommen.

Eine Vorausschau: Am Sonntag, den 4. Oktober, gestalten die Damen unserer Gemeinde wieder das Erntedankfest. Auf dem Bugenhagenplatz – dem Springbrunnenplatz – feiern wir das Fest: Rosen und Rüben – „Früchte des Gartens zum Erntedank“. Eine Woche vorher wird auf dem Bugenhagenplatz ein „mobiler Stadtgarten“ aufgestellt – kommen und genießen.

Und für unsere Kleinen: am Sonnabend den 15. August: Entdeckungsreise durch das Kloster Wülfinghausen. Die Stille des Ortes können die Kinder an verschiedenen Stellen erkunden, anderen Kindern begegnen, Lieder-Bewegung, Klosterwerkstatt. – Ein Tag für die Sinne. 10 Uhr ab HI – Ende 17 Uhr in Wülfinghausen. Kosten: 15,00 Euro, Anmeldung im Pfarrbüro.

Ihnen allen einen schönen Sommer,
Ihr Carl-Heinrich Schaaf

Drei ehemalige Kasernen - drei unterschiedliche Nachnutzungen

Liebe Oststädterinnen und Oststädter, viele von Ihnen beobachten seit einiger Zeit die intensiven Baumaßnahmen auf dem Gelände der früheren Waterloo-Kaserne. Die Waterloo-Kaserne war - wörtlich genommen - keine richtige Kaserne. Dafür war sie einfach nicht groß genug. Hier quartierte die gesamte Verwaltung des Bundeswehrstandortes Hildesheim bis zur Verlegung nach Hannover. Den Begriff „Kaserne“ trägt die Waterloo-Kaserne in ihrem Namen, weil ein Infanterieregiment bis zum Ende des zweiten Weltkrieges in ihr seinen Sitz hatte. Als auch die Oststadt am 22. März 1945 bei dem schwersten Luftangriff auf Hildesheim getroffen wurde, blieb die Waterloo-Kaserne, im Gegensatz zum Theater, leicht beschädigt und ist bis heute in einem recht ordentlichen Zustand.

Aus der Stadt verabschiedete sich am 4. September 2007 als die letzten in Hildesheim stationierten Soldaten die Panzergrenadierbrigade 1 nach fast fünfzig Jahren ihres Bestehens. Der Rückzug der Bundeswehr vom Brigadestandort Hildesheim vollzog sich in einem Prozess über ungefähr fünfzehn Jahren. Zurück blieben leerstehende Gebäude und ungenutzte Flächen der fünf Kasernen im Stadtgebiet. In der Oststadt sind es drei der alten Kasernen: Die Ledebur-, die Mackensen- und die Waterloo-Kaserne. Die Nachnutzung der brachliegenden Gebäude und Gelände zu fördern und zu gestalten, war und ist eine große kommunalpolitische Aufgabe - nicht nur zum Wohl der Oststadt, sondern für die ganze Stadt.

- Der Bau des Rhön-Klinikums im Bereich der

ehemaligen Ledebur-Kaserne ist in vollem Gang. Das Ärztehaus ist bereits seit April 2009 in Betrieb. Rhön-Klinikum und Ärztehaus werden sich sicherlich positiv auf die Entwicklung der Stadt auswirken.



- Die Mackensen- zählt wie die Waterloo-Kaserne zum Projekt „Stadtumbau West - Oststadt“. Der Projektname erklärt sich aus der Förderung von Projekten in den „alten“ Bundesländern (also West) durch Bund und Land für Industriebrachen und deren Umnutzung. Diese 2/3-Förderung wird uns in den nächsten Jahren in die Lage versetzen, geeignete Maßnahmen für die Nach-

nutzung des großen Areals der einstigen Mackensen-Kaserne zu fördern und umzusetzen.

- In die leerstehende Waterloo-Kaserne zog vor Jahren neben dem Malteser-Hilfssdienst auch die Musikschule ein.

Sie unterhält heute 35 Unterrichtsräume, eine Cafeteria, einen Konzertsaal für 167 Zuhörer, einen kleinen Saal für rund 50 Zuhörer, eine große intern nutzbare Bibliothek mit weit über 5000 Titeln, ein Instrumentenlager sowie die notwendigen Verwaltungs- und Sozialräume. Der Kauf eines weiteren Bauwerks auf dem Gelände durch die Leester Kultur- und Musikstiftung bietet eine Perspektive, die Waterloo-Kaserne zu einem Kulturzentrum auszubauen und trotzdem die ortsbildprägende



Bebauung zu erhalten. Die Baumaßnahmen - und jetzt bin ich wieder bei den Beobachtungen vieler Oststädterinnen und Oststädter - sollen zum Ende der Sommerferien abgeschlossen sein. Im Erdgeschoss des dann frisch renovierten Hauses wird der

Kindergarten „Die Rasselbande“ seine neue Heimat finden. Im ersten Obergeschoss möchte sich die „Kunstschule Hildesheim“ (im nächsten Ost-Innenstädter mehr darüber) etablieren, zunächst in Zusammenarbeit mit der Volkshochschule Hildesheim, die einige Räume anmieten wird. Im Dachgeschoss ist Raum für einen großen Konzertsaal geplant.

Der politische Arbeitskreis des Projektes „Stadtumbau West - Oststadt“, in dem ich mitwirke, wird auch mit Ihrer Hilfe, liebe Oststädterinnen und Oststädter, das Projekt voller Elan weiterführen. Besonders freue ich mich darüber, dass sich in der Oststadt mit Theater, Kino und einem Kultur- und Musikzentrum das kulturelle Herz der Stadt bilden wird.

Wie immer bin ich für Ihre Anregungen offen. Sie erreichen mich unter e-Mail: dfbre@web.de

Ihre
CDU-Ratsfrau Doris Breidung



Römer & Seidel
Innungs-Meisterbetrieb

Sanitäre Anlagen • Gasheizungen • Solaranlagen
Junkers Vertragskundendienst • Gasgerätewartungen
Gasinnenabdichtung • Gascheck

Immengarten 2 • 31134 Hildesheim
Telefon 05121/37389 • Telefax 3 5023

Seit 1. Juli neu in der Marktstraße

Juwelier an der Lilie

Barankauf von Gold und Silber zu ehrlichen und fairen Preisen, das bietet seit kurzem Astrid Grothe in der Marktstraße 22 an der Lilie. Hier kann der Kunde direkt auf die Waage und den Rechner sehen. Die Inhaberin hat langjährige Erfahrung bei ihrer Tätigkeit in einem Juweliergeschäft in der Scheelenstraße sammeln können.



Astrid Grothe

Neben dem Barankauf von Gold und Silber werden auch Altgold, Barren, Hochzeits- und Familienschmuck, Münzen, Medaillen, Uhren und Schmuckrest angekauft, sowie Zahngold, auch mit Zähnen. Die Zähne werden selbstverständlich im Beisein der Kunden vom Gold getrennt.

Außerdem bietet Astrid Grothe eine kleine Auswahl an Schmuckstücken, so Silberringe ab 2,- €, Anhän-

ger, Gold ab 10,- € und ausgefallene Schmuckstücke zu günstigen Preisen, sowie Second-Hand für Schmuckstücke aus zweiter Hand.

Das Geschäft ist montags bis freitags von 9–14 Uhr und 15–18 Uhr, samstags von 9–13 Uhr geöffnet, Telefon 05121-34488 oder Mobil 0175/2446078.



NEU IN DER MARKTSTRASSE

Gold und Silber

An- und Verkauf (zu fairen Preisen)

Zahngoldankauf (auch mit Zähnen)

sofort Bargeld

Juwelier an der Lilie

HI · Marktstraße 22 · Tel. 344 88

Ein Kommentar

- Sommer – das ist die Urlaubszeit, das ist „Gute Laune-Zeit“ – Fun, Sport, Freizeit, Grillabend und ein kühles Weizenbier - oder auch ein guter kühler Wein!
- Und wenn dann der Wettergott noch gut gestimmt ist, dann ist die Sommerlaune perfekt! Warum, um Himmelswillen, soll ich mich darüber aufregen, dass die Einumerstraße immer noch nicht in Ordnung gebracht ist – warum? Soll ich mir Gedanken machen, ob es in diesem Leben noch mal einen „neuen“ Bahnhof“ gibt? Parkgebührenerhöhung, Benzinpreise, Schlaglöcher in der Waterloostraße? und die

Mensa für das Scharnhorstgymnasium unser Gymnasium in der Oststadt? na und – es ist, so wie es ist – leider!

Unser Hildesheim, eigentlich doch so schön! Nur manchmal müsste man die Bürger etwas ernster nehmen, sie sind es wert!

Einen wunscherschönen Sommer, und immer schön fröhlich bleiben!

Ihr
Ekkehard Palandt
2. Bürgermeister

Patientenverfügungen endlich verbindlich

Zu der erfolgten Verabschiedung des fraktionsübergreifenden Entwurfs zur Regelung der Wirksamkeit von Patientenverfügungen (BT-Drs.16/8442) erklärt der Hildesheimer Bundestagsabgeordnete Bernhard Brinkmann (SPD):

Am 18. Juni 2009 hat der Deutsche Bundestag den Entwurf eines Dritten Gesetzes zur Änderung des Betreuungsrechts (BT-Drs. 8442), bekannt als sog. Stunker-Entwurf, mit überzeugender Mehrheit verabschiedet. Der fraktionsübergreifende Gesetzentwurf, der von SPD, FDP, Linken und Grünen getragen wird, erkennt dem Patienten unabhängig von Art und Stadium seiner

Krankheit das Recht zu, über Einleitung und Abbruch lebenserhaltender Maßnahmen selbst zu entscheiden.

Nach sechsjährigen intensiven Diskussionen über die Frage, unter welchen Voraussetzungen ein Patient vorab verbindlich festlegen kann, ob im Falle seiner späteren Einwilligungsunfähigkeit lebenserhaltende Maßnahmen durchgeführt werden, hat der Gesetzgeber dies nun endlich im Sinne einer am Patientenwillen orientierten Regelung entschieden.

Nach unserem heute verabschiedeten Entwurf ist der sicher festgestellte Patientenwille für den Arzt bindend. Zuvor hat der Betreuer jedoch zu prüfen, ob der

Fleischerei HELLBERG

Nur noch
Goschenstraße 42
1A Qualität

Patient in der Patientenverfügung Festlegungen gerade für die Lebens- und Behandlungssituation getroffen hat, über die nun zu entscheiden ist. Kommen Betreuer und Arzt hier zu unterschiedlichen Einschätzungen, so ist das Vormundschaftsgericht einzuschalten. Eine Überprüfung durch das Vormundschaftsgericht kann von jedermann angeregt werden, wenn er befürchtet, dass der Betreuer oder Bevollmächtigte nicht im Sinne des Betroffenen entscheiden will. Die Patientenverfügung kann jederzeit formlos widerrufen werden. Eine vorhergehende Beratung und eine in Abständen erfolgende Aktualisierung wird empfohlen, ist jedoch keine Wirksamkeitsvoraussetzung.

Der Gesetzentwurf wird am 10. Juli den Bundesrat passieren und soll am 1. September 2009 in Kraft treten.

Rust & Schulz §§

Rechtsanwalt & Steuerberater
vereid. Buchprüfer

Bahnhofsallee 17 Hildesheim

Tel: 10 20 512 Fax: 10 20 513

info@KanzleiHildesheim.de

PROSPEKTVERTEILUNG

in und um Hildesheim
– freundlich – zuverlässig
– einfach gut

Werbeagentur Axel Fuchs

Elzer Straße 99, 31137 Hildesheim,
Telefon 2 39 47, Fax 2 08 67 70

www.hildesheimer-stadtteilzeitungen.de
eMail: werbeagentur-fuchs@t-online.de

biber ☎ 51 4194

Gesellschaft für ambulante Dienste mbH

Kranken- und Altenpflege

Wir fördern Selbständigkeit
und Sicherheit ...

... helfen, pflegen und machen mobil.

Ihr Vertrauen ist unsere Verpflichtung!

Ottostraße 7, 31137 Hildesheim



SONTAG
S T E U E R B E R A T E R

Unsere Leistungen auf einen Blick:

- Klassische Steuerberatung
- Steuergestaltung
- Wirtschaftsberatung
- Finanzbuchhaltung
- Lohn-/Baulohnabrechnung
- Strategische Vermögensplanung
- Erbschaft-/Schenkungssteuer

Unsere Stärken:

- umfassende Betreuung
- kompetente Beratung
- kurzfristige Bearbeitung
- Einhaltung von Fristen
- hoher Qualitätsstandard
- motiviertes Fachpersonal
- ständige Fortbildung

UNSER ZIEL IST IHR ERFOLG

Helmuth F. Sontag 31134 Hildesheim Hohnsen 30
Steuerberater Tel (05121) 8704-0 Fax (05121) 8704-44
www.steuerberater-sontag.de E-Mail: info@steuerberater-sontag.de

Wenn es um
qualifizierte Tischlerarbeiten geht

MACHENS
Bau- und Möbeltischlerei
Die Tischlermeister seit 1877

Der Fachbetrieb für Türen- und Fensterbau,
Sanierung und Innenausbau

31141 Hildesheim, Steingrube 31, Tel. (0 51 21) 3 90 47



www.hi-familie.de
Die Infoadresse
für Familien

nur bis 31.07.09

Jetzt strahlende
4% p. a.

im 1. Jahr, danach variabel
+ **Sonnenpflege-Set**
gratis dazu!

1A
Angebot

Zinshoch über
Hildesheim.

Mit zuverlässiger
Zinsvorhersage von 4 % p. a.
im ersten Jahr.



Diese Werbung ersetzt weder eine anlagegerechte Beratung noch stellt sie ein Angebot dar. Eine ausführliche Beratung des Produktes sowie Bedingungen, Chancen und Risiken zum Produkt erhalten Sie bei Ihrem Berater. Ein vorzeitiges Ende der Zeichnungsfrist ist möglich.

**Sparkasse
Hildesheim**

Fit in den Sommer

Seniorengymnastik beim Deutschen Roten Kreuz

Das Rote Kreuz Hildesheim führt seit über 30 Jahren Kurse in Seniorengymnastik durch.

In zahlreichen Gruppen halten sich ältere Menschen durch Gymnastik fit und gesund. Es handelt sich um unterschiedliche Seniorengymnastik-Kreise, die sich in offenen Altkreisen, Altenheimen und Altenbegegnungsstätten wöchentlich regelmäßig zur Gymnastik treffen. Die erfahrenen Übungsleiterinnen des Deutschen Roten Kreuzes sind mit viel Engagement bei der Seniorengymnastik dabei und gestalten die Übungsstunden abwechslungsreich. Sie richten sich dabei ganz nach den Möglichkeiten der Senioren und fördern diese durch spezielle Bewegungsprogramme.

In den Kursen jeweils am Donnerstag um 14.30 Uhr und um 15.30 Uhr im DRK-Zentrum, Brühl 8, sind noch Plätze frei.

Es ist nicht nur die Gymnastik, die die Teilnehmern zusammenführt, sondern auch das Erleben in froher Gemeinschaft.

Anmeldungen nimmt das Rote Kreuz Hildesheim direkt im DRK-Zentrum, Brühl 8, in Hildesheim oder unter der Rufnummer 05121/9360-24 gern entgegen. Ansprechpartnerin ist Susanne Wunstorf.

DJK sucht Jugendfußballer

Die Fußballjugend der DJK Blau-Weiß Hildesheim plant für die Saison 2009/2010. Zur Verstärkung ihrer Teams, insbesondere der Jahrgänge 1996 und 1999 werden noch weitere interessierte Spieler gesucht. Trainiert wird dienstags und donnerstags von 17:00 Uhr – 18:30 auf dem (Ausweich-) Sportplatz des ESV an der Schützenallee. Während der Saison wird dann ein endgültiger Umzug auf den GSV Sportplatz an der Lucienvörder Allee angestrebt. Die Stadt arbeitet derzeit mit Hochdruck an der Herrichtung der GSV Sportanlage. Für die zukünftige U14 ist Wolfram Klodwig 0175-5431493 und für die U11 ist Berthold Klodwig 0178-1328881 Euer Ansprechpartner.

Kostenlose private Kleinanzeigen

Rund um die Uhr auch schaltbar
unter www.hildesheimer-stadtteilzeitungen.de
eMail: info@hildesheimer-stadtteilzeitungen.de
Tel. 23947 und Fax 2086770

Schöner Garten, 300m², Güldenfeld, Steinhaus, viel Inventar, kl. Teich, Pacht 2009 bez., 500,00 Euro, Tel. 877113
Akkordeon, 3Reg., zu verkaufen. Leichte Reparatur fällig, VB . Tel.6 48 84

Impressum

Herausgeber, Axel Fuchs
Redaktions- und Anzeigen, Elzer Straße 99
31137 Hildesheim
Anschrift, Tel. (05121) 23947
Fax (05121) 2086770
Vertrieb, Werbeagentur Fuchs



Das Radio Tonkühle Frauenprogramm für Juli 2009

19.7.09 - 09.30 Uhr **Antonias Musikfrühstück**

19.7.09 - 12.00 Uhr **Antonia, Gutes Benehmen**

26.7.09 - 09.30 Uhr **Frauen, die sich trauen, Eva Bormann**

26.7.09 - 20.00 Uhr **Gitterton, die Sendung aus der JVA - Vechta Abteilung Hildesheim**

Jeden Montag um 10.00 Uhr, nach den Welt-
nachrichten, **die Frauenpowerzeit**
bei Radio Tonkühle auf 105,3 + 97,85 im
Kabel

ANTONIA
Das Magazin von Frauen auch für Männer

Der offizielle

**Hildesheimer
Veranstaltungskalender**

ist komplett unter
www.hildesheimer-stadtteilzeitungen.de
einzusehen bzw. downloadbar.

Flohmarkt

auf dem Volksfestplatz
(jeweils ab 7.00 Uhr)

- 25. + 26. Juli
- 22. + 23. August
- 19. + 20. September
- 17. + 18. Oktober
- 07. + 08. November

Ost/Innenstädter

Lokal für Sie
am Puls
des Geschehens

eMail:
info@hildesheimer-stadtteilzeitungen.de
Internet:
www.hildesheimer-stadtteilzeitungen.de
Redaktionsschluß der nächsten Ausgabe:
28. August 2009

Die veröffentlichten Artikel geben nicht in jedem Fall die Meinung der Redaktion wieder.

Weltpremiere!

ABBA - THE CONCERT Performed by AbbAgain

Live 2009/2010
am 22.01.2010, 20.00 Uhr
in der Sparkassen-Arena in Hildesheim
A Production By Aktiv Event Ltd. Under Cooperation
With Eventformer GmbH
Musical Director: Gerry Meier

Keine andere Band in der Geschichte der Popmusik hat der Welt ein derartig fantastisches musikalisches Feuerwerk geschenkt wie diese vier Schweden. Agnetha, Anni-Frid, Benny und Björn: Sie sind **ABBA**! Niemandem ist es gelungen, sage und schreibe vier Generationen an Fans und Musikliebhabern so zu fesseln. **ABBA** ist nicht nur Musik – **ABBA** ist ein Lebensgefühl: Hunderte Millionen verkaufter Tonträger und ausverkaufte Theater- und Kinosäle bei Mamma Mia, dem „**ABBA**-Musical“, sind hierfür die besten Beweise.

Einen bitteren Wermutstropfen gibt es jedoch: Live-Konzerte der 4 Schweden wird es nie mehr geben. Eine Milliarde US-Dollar (!) wurden **ABBA** bereits angeboten – „No Way!“ war die Antwort: Keine Chance! Jetzt endlich hat das Warten ein Ende! Nach guten 30 Jahren (für Fans eine gefühlte Ewigkeit ...) geht **ABBA – THE CONCERT performed by AbbAgain** erstmals auf eine weltweite Tournee, die Ende 2009 in Deutschland startet. Dem Land, in dem übrigens das **ABBA**-Logo durch einen kleinen Zufall geboren und danach zum weltweiten Markenzeichen wurde. Mehr als 40 Stationen umfasst der Tourplan für Deutschland: Große Arenen, ergänzt um exklusive Klub- und Hallenkonzerte mit teilweise limitierten Kartenkontingenten.

AbbAgain – das sind 13 profilierte internationale Musiker/Sänger/Sängerinnen „on stage“ um den typischen **ABBA**-Sound in der Originalinstrumentierung Wirklichkeit werden zu lassen. Kostüme, die Instrumente der späten 70er, Bühnenbild und -aufbau, Lichtdesign, Satzgesänge ... – alles stimmt! In einer akustisch und optisch einmaligen Megashow erleben Besucher und Fans absolut live (!) alle Hits und die großen emotionalen Momente der triumphalen Europa- und Nordamerikatournee 1979/80 - damals gekrönt durch die legendären Wembley Arena-Konzerte... das verspricht Gänsehaut pur.

ABBA – THE CONCERT performed by AbbAgain
Ganz sicher nicht nur eine Covershow – vielmehr ein

perfektes Remake, ein fulminantes Live-Erlebnis, ein „Muss“ für alle Fans und sehr, sehr nahe am Original! Viele meinen sogar, dies wird das wirklich beste **ABBA**-Konzert seit **ABBA**

Für dieses Special Event gibt es aufgrund der großen Nachfrage außer den **Sitzplatzkarten** auch **Karten für die extra eingerichtete Partyzone**, in der die Fans feiern und abtanzen können.



Wer es gerne etwas exklusiver mag: In limitiertem Umfang stehen **VIP-Seats** zur Verfügung, die außer einem Sitzplatz in direkter Bühnennähe auch ein schwedisches Spezialitätenbuffet, eine Backstageführung inklusive Meet & Greet mit den Künstlern sowie selbstverständlich ein Programmheft beinhalten.

Bei folgenden Vorverkaufsstellen können ab jetzt Karten erworben werden:

in **HILDESHEIM** im Kartenshop, Gebrüder Gerstenberg GmbH & Co, in **LAATZEN** in der KulturBox sowie an allen bekannten **CTS VORVERKAUFSTELLEN**.

Preise zwischen 35,50 € und 119,50 €, 20 € Ermäßigung für Kinder bis einschließlich 14 Jahre (evtl. zzgl. Online-, Versandgebühren).

Tickethotline: 0 51 21 – 10 72 56, 0 18 05 – 57 00 00 (0,14 €/Min., Mobilfunkpreise können abweichen).

Karten im Internet unter www.eventim.de

Marinage

Wohnaccessoires mit Herz
für kleine und große Träume
Stil- und Farbberatung · Wohnraumgestaltung

- Sämtliche Umgestaltungen, auch bauliche mit meinen Partnerfirmen
- Einrichtung in Shabby Chic und English Country
- Wohnraumberatung 25,- €/St.

Sprechen Sie mich an,
denn unser Ziel ist die Erfüllung Ihrer Träume

Goschenstraße 54 · Telefon 999 0067

Carina

FRISUREN

CARINA LEICHER
Friseurmeisterin

Goschenstraße 56
31134 Hildesheim

CARINA LEICHER
Friseurmeisterin

Goschenstraße 56
31134 Hildesheim

Telefon 3 34 44

✉ Carina-leichner@web.de
www.carinafrisuren.de



Wir haben für jede Situation
das Richtige für Sie



Kommen Sie zur HUK-COBURG.
Ob für Ihr Auto, das Bausparen
oder für mehr Rente: Hier
stimmt der Preis. Sie erhalten
ausgezeichnete Leistungen und
einen kompletten Service für
wenig Geld. Fragen Sie einfach!
Wir beraten Sie gerne.

KUNDENDIENSTBÜRO
Markus Nave
Versicherungsfachmann
Telefon 05121 2960660
Telefax 05121 2960669
markus.nave@HUKvm.de
Osterstraße 14/15, 31134 Hildesheim
Öffnungszeiten:
Mo., Di., Do. 9.00–13.00 Uhr
15.00–18.00 Uhr
Mi. u. Fr. 9.00–14.00 Uhr
Sa. 9.00–12.00 Uhr

HUK-COBURG
Aus Tradition günstig

Ausbildung zur Schwesternhelferin und zum Pflegediensthelfer

Das Rote Kreuz Hildesheim führt für Frauen und Männer ab 17 Jahren einen Schwesternhelferinnen/Pflegediensthelfer-Lehrgang durch. Der Lehrgang findet in der Zeit vom 7. September bis zum 20. Oktober 2009 statt.

In diesem Lehrgang werden in Theorie und Praxis wertvolle Kenntnisse der Grund- und Behandlungspflege vermittelt. Der Lehrgang beinhaltet eine Erste-Hilfe-Grundausbildung, einen zweiwöchigen theoretischen Unterricht sowie ein dreiwöchiges Praktikum.

Nach der Ausbildung können die Teilnehmer die erworbenen Kenntnisse in der Hauspflege, in Sozialstationen oder in Altenpflegeheimen anwenden.

Anmeldungen nimmt der DRK-Kreisverband Hildesheim, Brühl 8, 31134 Hildesheim gern entgegen. Informationen unter der Rufnummer 0 51 21/93 60-0.

Drucksachen

natürlich von

Köhler in Harsum!

Fon 05127 902040

www.druckhaus-koehler.de



Siemensstraße 1-3
31177 Harsum



Gleich vier Top-Acts haben ihren Auftritt beim M'ERA LUNA Festival 2009 bestätigt. Die Electro Punk-Ikonen The Prodigy, die finnischen musikalischen Export-Schlager Nightwish und Apocalyptica sowie die deutschen Industrial-Provokateure Oomph! werden am 8. und 9. August 2009 die Fans in Hildesheim begeistern.

Main Stage
08.08.2009
22:45-00:00 - NIGHTWISH



**KREATIV.
KOMMUNIKATIV.
ERFOLGREICH.**

DRUCKSACHEN + INTERNET / MULTIMEDIA + 3D-COMPUTERGRAFIK

design + kommunikation
Dipl.-Designer (FH) Michael Huberts

Galgenbergstr. 8 - 31135 Hildesheim - Telefon: 05121/17 48 95
kontakt@michaelhuberts.de - www.design-plus-kommunikation.de

Uniprint *Only*

Jetzt auch in der

BRAUNSCHWEIGER STRASSE 91
31134 HILDESHEIM
TEL: 05121 / 7 55 22 71

WWW.UNIPRINT-HILDESHEIM.COM

Mobiler StadtGarten

Ein soziokulturelles Sä- und Ernteprojekt der KulturFabrik Löseke

Einsatz 4: 19.-26. Juli in der Oststadt auf der Steingrube
Öffnungszeiten: So 15-18.30 Uhr, Mo-Sa 11 – 18.30 Uhr
Keimzeit & Wunschziehung: So-Fr immer um 18 Uhr
Eröffnungs-Café am Sonntag, 19. Juli um 15 Uhr auf der Steingrube

Der Mobile StadtGarten ist ein Kommunikations- und KulturGarten, der sich von Frühlingsanfang bis Erntedank 2009 für jeweils 8-tägige Projektphasen in verschiedenen Hildesheimer Stadtteilen ansiedelt. Dort wird sofort Kontakt zur Umgebung und Nachbarschaft aufgenommen. Ziel ist es, stadtteilspezifische Fragestellungen oder entwicklungsfähige Ideen aufzugreifen und in der vorgegebenen Frist von acht Tagen, gemeinsam mit den Stadtteilbewohnern zu bearbeiten. Zum festen Team des Mobilien StadtGartens

gehören professionelle Kulturarbeiter aus der KulturFabrik Löseke, junge Erwachsene aus dem Qualifizierungsprojekt „Kulturwerker“ sowie Künstler aus der Region. Alle Stadtteil-Bewohner können ihre Wünsche und Themen während den Öffnungszeiten einreichen. Zur „Keimzeit“ (So-Fr 18 Uhr) wird dann täglich mindestens eine Wunschkarte gezogen und gemeinsam überlegt, ob und wie diese bearbeitet werden kann. Es kann beim Mobilien StadtGarten also durchaus um verschiedene Themen parallel gehen, die jeweils unterschiedlich angegangen werden, sei es um eine verwaltungstechnische Hilfestellung, um eine künstlerische Transformation oder um Kommunikation und Öffentlichkeit. Jedes der bearbeiteten Themen soll seine Spuren im Stadtteil hinterlassen. Um für diese Hinterlassenschaften eine Kommunikationsebene zu bieten, wird im Stadtteil jeweils eine „Botschaft“ eröffnet, etwa beim Bäcker, in einem Lokal, im Blumengeschäft.

Nach den Stationen Stadtfeld und Nordstadt wird sich der Mobile StadtGarten für seinen Sommerferien-Einsatz von So. 19. Juli bis So. 26. Juli 2009 in der Hildesheimer Oststadt auf der Steingrube ansiedeln. Künstler vor Ort ist der Hildesheimer Musiker und Kulturpädagoge Sönke Franz. Nach 5-jähriger Tätigkeit in der Band „Trillke Trio“ ist er



mittlerweile als Theatermusiker beim Heersumer Theaterspektakel und in verschiedenen Kindertheaterstücken aktiv. Beim Mobilien StadtGarten wird er mit Ukulele, Percussion-Instrumenten und der Fähigkeit

des Geschichtenerzählers auf die Menschen zugehen und ihnen Ideen für Lieder entlocken. Jeden Tag soll ein Song entstehen und am Ende eine CD, die nicht nur musikalisch sondern auch vom grafischen Erscheinungsbild von den Menschen

geprägt sein soll, die sich im Stadtgarten „Steingrube“ aufhalten. Eröffnung ist am Sonntag, 19. Juli um 15 Uhr auf der Steingrube. Es gibt Kaffee und Kuchen, Musik, Bastelaktionen und vieles mehr.

Mehr Informationen unter www.mobiler-stadtgarten.de



Der Mobile StadtGarten wird gefördert von Niedersächsisches Ministerium für Wissenschaft und Kultur, Fonds Soziokultur, Bürgerstiftung Hildesheim und Job-Center Hildesheim.

Der Mobile StadtGarten in der Oststadt wird unterstützt vom Mehrgenerationenhaus, dem Kinder- und Jugendzentrum Oststadt u.v.a.

Kontakt zum Mobilien StadtGarten:
Siggie Stern, Telefon: 05121 – 750 94 55, E-Mail: kontakt@mobilerstadtgarten.de
c/o KulturFabrik Löseke, Langer Garten 1, 31137 Hildesheim, www.kufa.info

El Mercado
Lebensmittel und Weine aus Spanien

Große Weinprobe mit verschiedenen Tapas
Samstag, 15.8.09 14.00-17.30 Uhr
Kostenbeitrag 25,- €
Anmeldung bis 1.8.09

Mo.-Fr. 9-18, Sa. 9-13 Uhr
Hildesheim-Moritzberg
Dingworthstraße 30
Tel. (0 51 21) 997 94 35

Kostenloses Parken auf der Rückseite

Inhaber: V. Hernandez

www.elmercado-hildesheim.de

Brinkmann wird Ehrenmitglied beim Geher-Förderverein

Wegen seiner großen Verdienste in mehr als zehn Jahren um den Geher-sport in Hildesheim ist der Bundestagsabgeordnete Bernhard Brinkmann aus Dinklar vom Vorsitzenden des „Fördervereins für Leichtathletik e.V.“ (ffl), Walter Schwoche, zum Ehrenmitglied ernannt worden. „Ohne Bernhard Brinkmanns beispielhaftes Engagement um die Einwerbung von Sponsoren hätten wir mit dem internationalen Geher-Cup in Hildesheim schon viel eher Schluss machen müssen“, sagte Schwoche in seiner Laudatio.

Er hob besonders hervor, dass das neue Ehrenmitglied des ffl auch dann hinter dieser Veranstaltung gestanden habe, als dem renommierten Geher-Cup heftiger Gegenwind in Hildesheim entgegen blies. Der Geehrte betonte, wie sehr er Jahr für

Jahr den ehrenamtlichen Einsatz der vielen Helfer bewundert habe. Dies sei ihm stets Motivation für sein Engagement gewesen. Wie Walter Schwoche am Rande der Feierstunde mitteilte, habe der ffl seine Förderung ausgedehnt und werde künftige Geherveranstaltungen bundesweit begleiten. So werde das Finale um den Deutschen Geher-Pokal im September nicht in Hildesheim, sondern mit Unterstützung eines Hildesheimer Organisationsteams in Lan-

genhagen ausgetragen. Schwoche ist Vizepräsident des „Fördervereins Geher-Team Deutschland e.V.“ und moderiert außerdem seit einiger Zeit nationale und internationale Geherwettbewerbe. „In Hildesheim wird es definitiv keine Geherveranstaltungen



Walter Schwoche (links) trug dem Bundestagsabgeordneten Bernhard Brinkmann aus Dinklar (Mitte) die Ehrenmitgliedschaft im Förderverein für Leichtathletik (ffl) Hildesheim an. Zweite von links Rita Brinkmann mit einem Blumenstrauß, rechts Alexa Brakus, Kassenwartin des ffl, und Holger Sündermann, der Technische Leiter bei den Hildesheimer Geher-Veranstaltungen. Foto: Kind

mehr geben“, so Schwoche, der 30 Jahre lang Organisator und Motor des Hildesheimer Geher-Cups war.

Im Juni 2007 richtete er in der Hildesheimer Innenstadt die Deutschen Geher-Meisterschaften aus.

Danach kam dann in Hildesheim das endgültige Aus für die von vielen als „exotisch“ bezeichneten Sportart.

Der Internationale Sportclub (ISC) Hildesheim soll Ende 2009 aufgelöst werden.



www.hi-familie.de Die Infoadresse für Familien

Sommerfest der SPD Hildesheim 2009

Traditionell lädt die SPD Hildesheim zum großen Sommerfest ein. In diesem Jahr soll zu ersten Mal der Ehrlicher Park Ort des Geschehens werden. Ein bunter Strauss an Angeboten für jung und alt soll die Bürgerinnen und Bürger einladen, mit uns zu feiern. Für das leibliche Wohl ist mit einem Grill- und Bierstand gesorgt.

Unser Programm:

Samstag, 29. August 2009:

Ab 14.00 h: Kaffee und Kuchen

Ab 14.00 h: betreuter Kindernachmittag mit Spiel- und Bastelprogramm

Ab 17.30 h: Live-Musik mit der Madison-Skiffle-Band

Sonntag, 30. August 2009:

Ab 11.00 h: Jazz-Frühschoppen mit den Roman Street Paraders

Um 11.30 h: Politik-Talk mit Hermann Rappe und Bernhard Brinkmann, Moderation Dagmar Hohls

Ab 14.00 h: Kaffee und Kuchen

Ab 14.00 h: betreuter Kindernachmittag mit Spiel- und Bastelprogramm

Ab 14.30 h: Seniorennachmittag mit der Breinumer Blasmusik

Das gute Wetter ist bestellt, dem Spaß auf dem Familienfest sind keine Grenzen gesetzt!

Wo & Wann?

Ehrlicher Park, Sa, 29.08.2009 bis So, 30.08.2009, 14.00 Uhr-18.00 Uhr

DIE NR. 1 IN HILDESHEIM



Hans-Uwe Bringmann



Michael Elias

Das Bettenfachgeschäft mit der gesundheitsorientierten Schlafberatung!

Andreaspassage 1 · Hildesheim · Tel. 0 51 21 / 1 66-7 66 · Fax 1 66-9 99
info@rueckrad.de · www.rueckrad.de

Polstermöbel
Dekorationen
Rollos - Jalousien

Raumausstattung
W. Holze

Gönnen Sie Ihrem Sessel
eine neue Beziehung!

31141 Hildesheim

Teichstraße 41

Tel: 05121-51 8136

Fax 05121-51 2253

Mobil 0177-5062576

E-mail:
whraum@t-online.com

WWF for a living planet

3 Euro retten seine Welt.
Helfen Sie dem WWF am Amazonas: wwwf.de

Sende per SMS für Amazonas die Welt retten: **81190**

Mit 3 Euro im Monat schützen Sie Lebensraum und Artenvielfalt am Amazonas. Mehr Infos unter wwwf.de. Einmalig spenden an den WWF: Konto 2000, Bank für Sozialwirtschaft Mainz, BLZ 250 205 00, Stichwort Amazonas. Oder einfach per SMS! (SMS kostet 2,99 €, davon gehen 2,82 € direkt an den WWF, kein Abo, zzgl. Kosten für eine SMS)

<https://www.wwf.de/spenden-helfen/allgemeine-spende/>
Ihre Spende für die Natur!

Unterstützen Sie die aktuellen Projekte des WWF

Über 2.100 Projekte weltweit hat der WWF Deutschland seit 1963 mit Hilfe Ihrer Spenden initiiert und gefördert - mit großem Erfolg. Dennoch geht die Zerstörung der natürlichen Lebensräume weiter und es gibt viele Tierarten, die vom Aussterben bedroht sind. Für ihre Rettung setzt sich der WWF ein.

»KLAMOTTE«
SECONDHAND
INH. GUNDULABOWE



ÖFFNUNGSZEITEN

Mo, Di 9.00–12.30 Uhr
14.30–18.00 Uhr
Mi geschlossen
Do, Fr 9.00–12.30 Uhr
14.30–18.00 Uhr
Sa 9.00–12.30 Uhr

Einumer Str. 16

31135 Hildesheim

Telefon 05121-1747422

Gutschein
10%
la tapa
TAPAS BAR
Auf die gesamte Rechnung

La Tapa
Die Tapas Bar in der Ostertor-Passage

Probieren Sie
- unsere spanischen Spezialitäten
- Serrano Schinken (Reserva) frisch aus der Keule
- unsere ausgesuchten spanischen Weine

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!!

Wir bieten außerdem
- hausgemachte Paella (ab 10 Personen)
- Partyservice
- Gestaltung Ihrer privaten oder betrieblichen Feier in unseren Räumen (bis 25 Personen)
- Erfüllung von Sonderwünschen

Sprechen Sie mit uns! Tel.: 05121/ 69 72 72 0

Gutschein

OSTERTOR-PASSAGE · 31134 HILDESHEIM
05121 / 69 72 72 0



bube dame Frisör

Das Team Franzi, Arjlinde und Yvonne

bedankt sich
bei Ihnen für die Treue und das Vertrauen,
das Sie in den letzten 2 Jahren in uns gesetzt haben. Wir
werden auch in Zukunft voll und ganz für Sie da sein zu
den gewohnten Öffnungszeiten.

Das Team **bube dame** freut sich
auf Ihren/Euren Besuch.

Yvonne Dacosta, Wollenweberstr. 29-30
31134 Hildesheim, Tel: 05121/174 1501

Mo, Di, & Fr von 8.30 bis 18.00 Uhr, Mi von 10-13 Uhr,
Do von 12.00 bis 20.00 Uhr.
Jeden 2. und 4. Sa im Monat von 10.00 bis 16.00 Uhr



Dorow Bestattungen

Hildesheim Peiner Str. 15 Telefon 0 51 21 - 2 98 44 70
Bockenem Lange Burgstr. 3 Telefon 0 50 67 - 69 80 20

Sommerfest Oststadt, Einum, Achtum-Uppen

am Freitag,
dem **14.08.09** um **16.00 Uhr**
im AWO-Haus, Goslarsche Straße 1, Hildesheim

Wir laden ein, gemeinsam mit
MdL Jutta Rübke
und
MdB Bernhard Brinkmann
zum

Informieren Grillen
Feiern Treffen Austauschen

Um Rückmeldung wird bis zum 10.08.09 gebeten.
Der OV bittet um eine Kostenbeteiligung von 3,-€.

OV-Vorsitzende: Bernhardine Schröder,
Orleansstraße 16, 31135 Hildesheim, Tel.: 15 73 43

Betriebssport bei Bosch - Laufen für die Gesundheit

Am 28. Juni erreichten zwei 19-jährige Langstreckler aus Lemwerder, Christian Eichinger und Waldemar Trudrung, auf ihrem Benefizlauf nach München zugunsten des Behindertensports Hildesheim. Sie wurden ab der Kreisgrenze in Sarstedt von einer Hildesheimer Läufergruppe begleitet, die überwiegend aus Mitgliedern der Bosch-Betriebssportgemeinschaft bestand. Mit dabei auch Ratsfrau Bernhardine Schröder, die mit dem Initiator Bernd Freese von der Bosch-Gruppe sprach.

Schröder: Betriebssport bei Bosch, seit wann gibt es die Bosch-Laufgruppe? Wie ist diese entstanden und zu welchem Zweck?

Freese: BSG Bosch-Blaupunkt (aufgrund des Verkaufs von Blaupunkt jetzt nur noch BSG Bosch) wurde Anfang der Sechziger Jahre gegründet. Der älteste Teilnehmer unserer Gruppe ist seit weit über 30 Jahren aktiv dabei!

Für den Betriebssport gibt es bei Bosch eine eigene Zentral-Abteilung, die den Breitensport in den verschiedensten Disziplinen seit langer Zeit sehr fördert. Bosch hatte sehr früh erkannt, dass körperliche Fitness von großer Bedeutung ist als wichtiger Faktor für die Leistungsfähigkeit und Erhaltung der Gesundheit der Mitarbeiter.

Unsere Gruppe trifft sich regelmäßig zweimal wöchentlich. Am Montag wird ausschließlich gelaufen, je nach Leistungsstärke über unterschiedliche Strecken. Der Donnerstag ist vielseitiger und wird nach einem kurzen Lauf mit einer Gymnastik fortgesetzt und mit einem Volleyball-Match abgeschlossen.

Schröder: Was sind die Haupt-Aktivitäten der BSG-Bosch?

Freese: Weitere regelmäßige Aktivitäten der gesamten Gruppe sind die Erlangung des jährlichen Bosch-Laufabzeichens (Gold: > 650 km/ Jahr) und des Sportabzeichens. Auch hier haben die älteren Teilnehmer inzwischen über 30 Wiederholungen!

Schröder: Was waren die Highlights der vergangenen Jahre?

Freese: Seit vielen Jahren unternehmen wir regelmäßige Touren mit der gesamten Gruppe.

Schon im Jahre 1983 wurde ein Lauf in Etappen zum jährlich stattfindenden Bosch-Sportfest von Hildesheim nach Stuttgart durchgeführt. Ein weiterer Höhepunkt für die Gruppe war die gemeinsame Teilnahme am Berlin-Marathon 1989. Nach der Mauer-Öffnung wurde dieses in 1990 wiederholt. Es war für viele ein emotionaler Höhepunkt, das erste Mal nach Grenzöffnung an diesem Lauf durchs Brandenburger Tor teilzunehmen.

Ähnlich emotional war die gemeinsame Teilnahme 1995 am New York Marathon. Aufgrund meiner mehrjährigen beruflichen Tätigkeit in Hong Kong besuchte mich die Gruppe sogar zweimal dort, um u. a. auch an Volksläufen teilzunehmen.

Schröder: Wie kam es zum Kontakt mit Lemwerder?

Freese: Die gelegentliche, gemeinsame Teilnahme an Lauf-Wettbewerben in ganz Europa gehört ebenfalls zur langjährigen Tradition unserer Gruppe. So waren wir u. a. gemeinsam mehrfach zum Bechovice-Lauf (ältester Volkslauf in Europa) in Prag, zu Läufen in Wien oder in zahlreichen Städten in Deutschland.



In diesem Rahmen ging es 2007 zu einem Abendlauf nach Lemwerder. Dort wurden wir sehr freundlich aufgenommen und betreut, sodass es zu dieser Partnerschaft kam. Als jetzt der Benefiz-Lauf zu Gunsten des Behindertensports vom SV Lemwerder geplant wurde, war es deren Wunsch, eine

Ich bitte bei der Bundestagswahl
am 27. September 2009
erneut um Ihr Vertrauen!



**Bernhard
Brinkmann —
unser Mann in
Berlin**

www.bernhard-brinkmann.de



Etappe gemeinsam in Hildesheim zu beenden.

Unser Gegenbesuch zum Ferienlauf in Lemwerder ist für 2010 bereits in Planung und wir hoffen, damit die guten Kontakte weiter pflegen zu können.

Ost/Innenstädter

informativ und
bürgernah

Duales Studium der Telis Finanz

Attraktive Chancen bei den Unternehmensberatern für den privaten Haushalt

Studium und Berufspraxis verbindet ein neuer Ausbildungsweg des Beratungsunternehmens Telis Finanz.

Das Telis-Studium ist dual aufgebaut und kombiniert eine qualifizierte Ausbildung mit der Praxiserfahrung der Unternehmensberatung für den privaten Haushalt: „Wer eine Alternative zum Hochschulstudium sucht, auf finanzielle Unabhängigkeit Wert legt und trotzdem einen akademischen Abschluss möchte, ist beim Telis-Studium genau richtig“, erläutert Diplom-Kaufmann Thomas Heger, der bei Telis Finanz für das Studium verantwortlich ist.

Innerhalb von fünf Jahren können Studierende beim berufsbegleitenden Studium der Telis Finanz drei Abschlüsse erwerben. „Der Weg geht vom Versicherungsfachmann (IHK) über den Fachwirt für Versicherungen und Finanzen (IHK) bis zum Bachelor of Arts mit Schwerpunkt Financial Planning“, sagt Thomas Heger. Inhalte wie Betriebs- und Volkswirtschaft,

Marketing und Kommunikation sowie Controlling und Informatik werden den Studierenden im Laufe des Studienprogramms vermittelt.

Pluspunkte des Telis-Studiums sieht Heger zudem in der finanziellen Unabhängigkeit durch ein eigenes Einkommen sowie im individuellen Intensiv-Coaching, das erfahrene Unternehmensberater den Einsteigern anbieten: „Mit dem Coaching können die Studenten schrittweise das TÜV-zertifizierte Telis-System in der Praxis kennen lernen.“

Nähere Informationen und Bewerbungen können über die E-Mail-Adresse manfred.lange@telis-finanz.de angefordert werden!

„30 Jahre Partnerschaft nach Singida/Tanzania“

12. bis 19. September 2009

„Der Malteser Hilfsdienst e.V.“

03. bis 12. November 2009

Fotoausstellung des Fotowettbewerbs „Anders sehen/Anders sein... Kulturen begegnen sich im Städtenetz. Die besten Arbeiten des Fotowettbewerbs EXPO Städtenetz“

Stadtbibliothek Hildesheim, Scheelenstraße 26, Tel: 0 51 21/301-776

Stadtführungen in historischen Kostümen

Der offizielle
**Hildesheimer
Veranstaltungskalender**
ist komplett unter
www.hildesheimer-stadtteilzeitungen.de einzusehen bzw. downloadbar.

Rathaus, Markt 1, 31134 Hildesheim, Tel: 0 51 21/30 17 14, www.hildesheim.de

Ausstellungen:

bis 11. August

Ausstellung „Alt-Hildesheim“
19. bis 27. August 2009

Geheimtipp für Pizza-Fans: Das Pizzeria Flair Team

Mitten in der Nordstadt, versteckt in der Richthofenstr. 6, befindet sich Hildesheims einzige Steinofenpizzeria. Hier kann der Gast beim Zubereiten seiner Pizza zuschau-

teten Gastraum verzehren oder sich die Pizza nach Hause bringen lassen. Die Inhaberinnen legen großen Wert auf gute Qualität und Kundenservice, auch Sonder-



v.l.: Ute Boemer, Gerd Ostwald, Ricarda Höppner, Waltraut Ostwald, Geli Weinke, Sascha Kaiser

en und sehen, wie seine Pizza in den holzbefeuerten Steinofen geschoben wird. Er kann seine Pizza in dem liebevoll gestal-

ten der Vorgänger angefertigt. Probieren Sie und genießen Sie ebenfalls die leckere Pizza.

TELIS FINANZ®
Aktiengesellschaft

Wir ...

- erfassen ihre Finanzdaten
- analysieren Ihre Gesamtsituation
- dokumentieren das Ergebnis der Analyse
- informieren Sie aktuell und zuverlässig
- bieten Service rund um die Uhr
- betreuen Ihr Unternehmen "privater Haushalt"

95% aller Bundesbürger sind falsch und/oder zu teuer versichert!

Sie auch?!

Unser Service für Sie:

- ✓ Haushaltskosten senken
- ✓ Absicherung existenzgefährdender Risiken
- ✓ Schutz erworbener Werte
- ✓ Altersvorsorge
- ✓ staatl. Vergünstigungen
- ✓ Vermögensaufbau

Wir suchen Mitarbeiter für die Finanzdatenerfassung und Unternehmensberatung. Nebenberuflicher Einstieg möglich.

Informationen über duales Studium bei TELIS Finanz erhalten sie bei uns!!!

Kanzlei für Wirtschafts- und Verwaltungs-Service

Manfred Lange & Kollegen - Hildesheim, Wörthstr. 5b

Tel.: 05121/690580 - Mob.: 0163/6905801

Diese Rundgänge können auch von Gruppen zu anderen Terminen über die tourist-information gebucht werden (Rathausstraße 20 (Tempelhaus) Tel. 05121/1798-0, Internet: www.hildesheim.de)
25. September (17.00 Uhr)

„Als ich Kind war“ Stadtrundgang für Kinder (Dauer 1,5 Std., Preis 5,-€)
23. Oktober (19.00 Uhr)
„Aus Krügen und Töpfen“ Kulinarischer Rundgang mit historischen Persönlichkeiten (Dauer 2 Std., Preis 15,-€)

Die Nordstadt hat uns wieder!

Spezialitäten aus dem Steinofen

Pizzeria Flair
(ehem. Frank's Pizzastübchen)

Motto & Intention

Wir sind wieder für Sie da!

- neuem Namen.**
- neuem Outfit.**
- Mit **bewährtem Team.**
- bekanntem Rezepten.**
- der Original-Pizza**
aus dem holzbefeuerten Steinofen.

Wir heißen Sie herzlich in unseren neu gestalteten Räumlichkeiten willkommen. In Zukunft erwarten Sie Krimi-Dinner, Reiseberichte, Literatur-Abende und vieles mehr.

Richthofenstraße 6 · 31137 Hildesheim · www.pizzeria-flair.de

Öffnungszeiten:
Mo–So 17.30–22 Uhr
ab Anfang August zusätzlich von 12–14 Uhr Bringdienst
Telefon (051 21) 7 5831 81

MOGALLE

WOHNRAUMGESTALTUNG

Die Geschäftsräume in der Steuerwalder Strasse 34, wurden von Martin und Marianne Mogalle im Jahr 1972 gegründet.

Mittlerweile befindet sich das Geschäft in der zweiten Generation und kann auf fast 40-jährige Erfahrung in den verschiedenen Bereichen der Raumausstattung zurückblicken.

Die Fa. Mogalle bietet ihren Kunden neben der Anfertigung von individuellen Gardinen-Fensterdekorationen ergänzende Sicht und Sonnenschutzanlagen die in Funktion und Design den anspruchsvollen Dekorationen in keinster Weise nachstehen.

Ein besonderes Augenmerk wurde seit je auf Komplettlösungen gelegt, so haben alle Kunden die Möglichkeit sich über die neuesten Bodenbelag-Trends beraten zu lassen um auch hier ihren Favoriten zu finden.

Komplettlösungen heißt im Haus Mogalle, daß die Beratung, auch beim Kunden vor Ort, einen sehr hohen Stellenwert einnimmt und nicht an der Geschäftstür aufhört.

Die Besonderheiten im Raumausstatterbetrieb Mogalle bestehen unter anderem darin, daß sämtliche Gardinen im eigenen Atelier gefertigt werden und so auf jeden Kundenwunsch individuell eingegangen werden kann.

Des Weiteren gibt es eine hauseigene Vorhangschienen-Fertigung. In den Werkräumen werden Polster und Bezugsarbeiten ausgeführt und im jüngsten Zweig der Fa. Mogalle, der Grafik-Abteilung, werden individuelle, aber dennoch preiswerte Lösungen gefunden für die verschiedensten Beschriftungswünsche der Kunden. Hier gibt es eine eigene Fertigung von Wandtattoos und selbst Lösungen für Fahrzeug und Schaufensterbeschriftungen können hier gefunden werden.

Der Raumausstatterbetrieb Mogalle wird als Meisterbetrieb geführt um seinen Kunden auch in Zukunft ein Höchstmaß an Qualität und Individualität bieten zu können. Des Weiteren werden hier junge Menschen im Rahmen ihrer Ausbildung zum Raumausstatter bestens auf ihre berufliche Zukunft vorbereitet.



Testen Sie unser Angebot und unsere Leistung

Wir freuen uns auf Ihren Besuch auf www.wohnraumgestaltung-mogalle.com oder in unseren Geschäftsräumen Steuerwalder Strasse 34

Wohnraumgestaltung Mogalle
Meisterbetrieb

Steuerwalder Strasse 34
31137 Hildesheim

Fon: 051 21/58909
051 21/51 61 99
Fax: 051 21/34566

(sfb) Die Kindertagesstätten (Kitas) der Kirchenstandorte St. Johannes, Mariä Lichtmess, sowie Guter Hirt und die kath. Grundschulklassen St. Elisabeth, St. Johannes und St. Nikolaus wanderten aus ihren Stadtteilen in einer Sternwanderung zum großen Spielplatz nahe der Kirche vom Guten Hirten um gemeinsam den Fronleichnamsgottesdienst zu feiern.

Das Fronleichnamsfest hat eine mehrere hundert Jahre alte Tradition in der katholischen Kirche. 1264 hat Papst Urban IV. das Fest in der Kirche eingeführt. Es soll die nach katholischem Glauben leibliche Gegenwart Christi im Sakrament der Eucharistie erinnern. Aus allen Himmelsrichtungen strömten die Kinder wetterfest gekleidet mit ihren Erziehern und Lehrern zum Guten Hirten, sie trugen die mitgebrachten Blumen, Kerzen, Brote und das Kreuz zum Altar und deckten gemeinsam mit Kaplan Daniel Konemann den Tisch. Der Wortgottesdienst wurde für die Kinder ein großes Gemeinschaftserlebnis und endete mit dem Brotteilen. Mit Obst und Gemüse und dem Brot richteten die Kin-



Sternwanderung der Kitas und Grundschulen zum Guten Hirten

der einen bunten „Gabenplatz“ ein, lagerten auf mitgebrachten Decken aßen die angebotenen Speisen. Der einsetzende Regen konnte der guten Stimmung der jungen Menschen nichts anhaben.

Bericht von Bernward Scharfenberg

